

OBSAH

ANONYM A.W.

Čase, jen věčně ničíš bez ničení... /5

SIR THOMAS WYAT:

Madam, bez dlouhých řečiček... /6

Milencova prosba /7

Prchají ty, co jak veš košile... /8

Pokorná prosba /9

Můj boj je skončen, ale nemám klid... /10

HENRY HOWARD, HRABĚ ZE SURREY

Pošli mne tam, kde tráva žárem vadne... /11

GEORGE GASCOIGNE

Milencova ukolébavka /12

EDWARD DE VERE, HRABĚ Z OXFORDU

Výhost /14

ANONYMOVÉ

Neplačte, smutné fontány... /15

Paní v zelených rukávcích /16

THOMAS CAMPION

Své slunce, smutný stíne, následuj... /17

SIR PHILIP SIDNEY

Miluj věrně a verš lásku svěří znova... /18

Pryč! Pryč, mí přátelé! Smrt v ráně mám... /19

Když v temném hávu ukryt myšlenkami... /20

Vy, kteří v rámci alegorie... /21

Jak slabí vládci s mocným sousedem... /22
Jak smutný krok, ó Měsíci, dnes máš... /23
A teď chci psát: „A proč?“ Ať ulehčím... /24
Co slova smí, co slova nesmí říci... /25
Přiď, spánku! Spánku, v němž má pečeť klid... /26
Tak jsem dnes koně, kopí, ruku ved... /27
Stella teď vídá samotnou tvář běd... /28
Protože nemám lásku na svých rtech... /29
Fuj, školo trpělivosti, máš lekce... /30
Drahá, proč psa máš raději než mne?... /31
Polibku slasti, sladký slad chci sát... /32
Silnice, máš-li být mým Parnasem... /33
Když pozdní noc chce oči přesvědčit... /34
Slzy! Ne slzy, to déšť z nebe spad... /35
Stelle je zle a s ní zlou nemoc má... /36
Proudem slz, oči, marně chcete smýt... /37
Ty cejchu slepých, vlastní osidlo... /38
Nech mě být, lásko, saháš-li jen v prach... /39

FULKE GREVILLE, LORD BROOKE

Myslíš, že nebi chybí majestát... /40
Postel si spletla Scogginova žena... /41

BARNABE BARNES

Co je vlas, před nímž zlato zplaní... /42
Co je vlas, před nímž zlato zplaní... (var. překl.) /43
Jen poryv větru, pomíjivý dech... /44

HENRY CONSTABLE

Být v pekle živ a na očích mít nebe... /45

SAMUEL DANIEL

Léčivý spánku, synu temné noci... /46
Ať jiní v starých rytmech zpívají... /47

MICHAEL DRAYTON

Vzkaz i verš mají svůj cíl na dosah... /48
Kdejaké zmalované stvoření... /49
Když nemám, čím se vnutit do přízně... /50
Zlý duch (tvá krása) pořád mučí mě... /51
Hned jak jsem skončil, hned jsem začínal... /52
Chci vyjednávat, lásko! Příměří!... /53
Když nejde to, pojd', polib mě a jdi!... /54

EDMUND SPENSER

- Pastýřův kalendář: Říjen /55
Vy šťastné listy, až ty bílé dlaně... /60
Oči, v nichž zrcadlo mé srdce má... /61
Dávno jsem hledal, k čemu přirovnat... /62
Odvážní kupci, vy, kdo s námahou... /63
Ve svatém čase postu s modlitbami... /64
Krásná je růže, má však svoje trny... /65
Jak koráb, který pluje po moři... /66
Co je to za lest, že jí zlaté vlasy... /67
Proč, krutá lásko, krutá jsi a zlá?... /68
Pardál, jenž ví, že kůže samé skvrny... /69
Když ve světě, v tom divadle, v němž žijem... /70
Ti, kdo se v sférách nebe vyznají... /71
Po dlouhých bouřích, vichřici a vytí... /72
Jak lovec, který honem schvácený... /73
Mám radost, když tě vidím, jak v svém tkaní... /74
Do písku její jméno napsal jsem... /75
Mužům jsi krásná, a ty věříš jim... /76
Po dlouhé štvanici, kdy jsem se hnal... /77
Krásná je láska má, když plavé vlasy... /78
Když paprsek mi nejde na pomoc... /79

SIR JOHN DAVIES

- Když nám byl stvořen Amor v dávném čase... /80

SIR EDWARD DYER

- Má duše je mé království... /81

CHRISTOPHER MARLOWE

- Zamilovaný pastýř své milé /84

SIR WALTER RALEGH

- Nymfa odpovídá zamilovanému pastýři /85
Když šel jsi zpět ze svatých míst /86
Láska a Čas /88
Slast nejistot /90
Představa, kterou zplodí oči /91
Nevěrná láska /93
Co je náš život? /95
Putování nešťastného člověka... /96
Lež /98
Právě takový je čas /101

GEORGE CHAPMAN

Stín Noci (úryvek) /102

Corinna v lázni /105

WILLIAM SHAKESPEARE

Sonet 66 /108

Sonet 129 /109

Fénix a Hrdlička /110

FRANCIS BACON

Život /113

CHIDIOCK TICHBORNE

Elegie napsaná v Toweru před vlastní popravou /115

SVATÝ ROBERT SOUTHWELL

Hořící dítě /116

EDWARD, LORD HERBERT Z CHERBURY

Svým hodinám, když nemohl spát /117

Sonet na černou krásu /118

SIR HENRY WOTTON

Alžběta Česká /119

BEN JONSON

Opičí básník, jenž chtěl první být... /120

Celii /121

JOHN FLETCHER

Melancholie /122

WILLIAM DRUMMOND Z HAWTHORNDENU

Madrigal /123

JOHN DONNE

Odchod na lože /124

Píseň (Padající hvězdu chyt...) /126

Píseň (Nejdražší, já nejdu pryč...) /127

Rozbřesk /129

Lhostejnost /130

Přízrak /131

Ženská stálost /132

Trojí bláznovství /133
Poslední vůle /134
Extáze /136
Dobré jitro /139
Výročí /140
Východ slunce /142
Kanonizace /144
Přednáška o stínu /146
Alchymie lásky /147
Twickenhamská zahrada /148
Relikvie /149
Sonet smrti /151

HENRY KING

Sic vita /152

GEORGE HERBERT

Umrtvování /154

Smrt /156

Kladkostroj /157

HENRY VAUGHAN

Návrat /158

Svět /160

Odešli všichni do království světla!... /162

THOMAS TRAHERNE

Stíny ve vodě /164

RICHARD CRASHAW

Přání... /167

I neodpověděl jim nic... /172

GEORGE WITHER

Zoufat si a umřít mám... /173

ROBERT HERRICK

Narcisům /175

Rada dívkám /176

Nedbalost v oblékání /177

Na Juliiny šaty /178

Na Juliiny šaty (var. překl.) /179

THOMAS CAREW

Odmítnutí prostřednosti v lásce /180

Nevěrné milence /181

Na obraz tváře jedné urozené dámy... /182

Píseň /183

SIR JOHN SUCKLING

Povzbuzení milenci /184

Stálý milenec /185

RICHARD LOVELACE

Lucastě na odchodu do války /186

ABRAHAM COWLEY

Pití /187

ANDREW MARVELL

Oči a slzy /188

Své zdráhavé milence /191

Meditace v zahradě /193

Definice lásky /196

JOHN MILTON

Na své oslepnutí /198

O Čase /199

Fénix a fontána (Zdeněk Hron) /201